BLUEBIRD INDUSTRIES

INSTRUCTIONS POUR L'EMPLOI DES TARIERES

TRADUCTION DES NOTICE ORIGINALE





LISEZ ATTENTIVEMENT LE PRÉSENT MANUEL AVANT D'UTILISER LA MACHINE.

F

INSTRUCTIONS POUR L'EMPLOI DES TARIERES

INDEX

1.0 REGLES DE SECURITE 2
1.1 Introduction 2
1.2 Utilisation prévue 2
1.3 Avertissements pour la sécurité 2
1.4 Signalisation de sécurité 3
1.5 Dispositifs de protection et systèmes de sécurité de la machine 3
1.6 Emplois interdits et contre-indications 4
2.0 CARACTERISTIQUES TECHNIQUES 5
2.1 Pièces principales 5
2.2 Tableau données techniques 6
3.0 ASSEMBLAGE 7
3.1 Assemblage des pièces 7
3.2 Assemblage des pièces sur les modèles de tarière T-170HO 8
3.3 Huile lubrifiante pour le réducteur des modèles T-170HO 8
3.4 Huile pour moteur HONDA destinée au mod. T-170HO 9
4.0 DEMARRAGE 9
4.1 Avant-propos 9
4.2 Carburant pour les moteurs à deux temps 9
4.3 Carburant pour les moteurs à 4 temps 9
4.4 Utilisation de la poignée 10
4.5 Démarrage du moteur 11
4.6 Démarrage du moteur du modèle T-170HO 11
4.7 Utilisation de l'inverseur de marche (seulement sur les modèles T-170HO) 12
4.8 Rodage 12
5.0 UTILISATION DE LA MACHINE 13
5.1 Utilisation correcte 13
5.2 Utilisation de la machine 13
5.3 Opérations à faire en cas de blocage de la tarière pendant utilisation 13
6.0 MAINTENANCE 13
6.1 Maintenance périodiques 13
6.2 Période d'inactivité 14
7.0 CONDITIONS DE GARANTIE 14

INSTRUCTIONS POUR L'EMPLOI DES TARIERES

1.0 REGLES DE SECURITE

1.1 Introduction

Les machines et les outillages BLUE BIRD INDISTRIES évoluent continuellement: nous nous réservons le droit de modifier à tout moment, sans aucun préavis, les données, les poids, ainsi que la structure elle-même et les composants fournis en dotation. Aucun droit ne pourra être revendiqué sur les données et les illustrations contenues dans la présente notice.

1.2 Utilisation prévue

La tarière que vous avez achetée doit être employée seulement pour percer les terrains destinés à la plantation d'arbres ou de poteaux, etc.

1.3 Avertissements pour la sécurité

- Lire avec soin les conseils de sécurité contenus dans cette notice avant de commencer à travailler avec la machine. Garder cette notice intacte pour pouvoir se rapporter à elle pour tout problème.
- La tarière que vous avez achetée doit être employée seulement pour percer les terrains destinés à la plantation d'arbres ou de poteaux, etc.
- Elle doit être utilisée seulement par des personnes adultes et compétentes, qui ont été bien instruites sur son fonctionnement par un responsable qualifié ou par votre revendeur.
- C'est vous en tant qu'opérateurs qui êtes les responsables envers les tiers et les choses qui se trouvent dans le rayon d'action de la machine.
- Assurez-vous que tout autour, dans le rayon d'action de la tarière, il n'y ait pas de personnes ou d'animaux.
- Lors du travail cherchez d'être toujours en condition de travailler, bien reposé, sans avoir fait usage d'alcool, de drogues ou de médicaments.
- Travaillez seulement dans de bonnes conditions de visibilité et à la lumière du jour.
- Utiliser toujours des vêtements de travail indiqués et un approprié outillage de protection: bleus de travail adhérents au corps pour éviter des prises aux parts en rotation de la tarière, chaussures pesantes antidérapantes de protection, casque de protection, gants etc.
- Employer toujours des casques antibruit ou des clapets auriculaires.
- Ne jamais utiliser de particuliers différents de ceux fournis par le constructeur, utiliser seulement les pièces originales.
- Ne jamais utiliser d'éléments ou de l'outillage pour percer qui soit cassé, usé, déformé ou qui présente des bosses, cliques ou fissures.
- On ne doit pas faire démarrer ni faire fonctionner la tarière dans des espaces fermés.
- Mélangez et manipulez l'essence en plein air, à moteur arrêté et loin des foyers de lumière, étincelles et flammes. Pendant ces opérations il est défendu de fumer.
- Effectuez toutes les opérations d'entretien, de réparation, réglage ou remplacement de pièces, à moteur arrêté et lorsque les éléments en rotation sont arrêtés.
- Veillez à ce que tous les systèmes de sécurité de la machine, ainsi que l'équipement de protection fonctionnent pendant tout le temps d'utilisation de la tarière.
- Faites attention aux effets des vibrations causées par le fonctionnement du moteur à explosion et des dispositifs en mouvement. Il est recommandé d'interrompre le travail de temps en temps afin de réduire cette fatigue.
- Pendant le travail, saisir ferment la poignée avec les deux mains et conserver une position stable et sûre.
- Pour réussir à manier en toute sécurité votre tarière faites bien attention à choisir la position de travail la plus sûre et stable.

- Faites attention à la tarière: le foret à spirale utilisé pour percer le sol, avec sa rotation, peut vous emporter et provoquer des lésions.
- Surtout quand on travaille en terrains pierreux, faites attention à ne pas être pris au dépourvu si soudainement la tarière se bloque pour enrayage dû à une racine ou une grosse pierre.

Avertissements spéciaux concernant la sécurité du modèle T-170HO.

Avant de commencer à travailler lisez attentivement les consignes de sécurité décrites à la présente notice. Et en plus, en ce qui concerne le modèle T-170HO:

- vous ne devez pas utiliser la tarière seul, il faut toujours qu'il y ait au moins deux personnes.
- vous devez faire très attention quand vous choisissez la position de travail, qui doit être la plus sûre et la plus stable, afin de manœuvrer la machine en toute sécurité.
- vous devez faire attention à la tarière: l'outil que vous utilisez pour forer le terrain en un mouvement rotatoire peut vous happer et vous causer des lésions graves.
- surtout si vous travaillez sur des terrains caillouteux, faites attention à ne pas vous faire surprendre par un arrêt brusque de la tarière dû à une racine qui s'est coincée, ou à un gros caillou.

1.4 Signalisation de sécurité



Avertissement, danger, attention



Lisez la documentation et les instructions sur la sécurité concernant le produit, qui sont illustrées dans la notice.



Quand vous utilisez l'appareil, portez les dispositifs di protection de l'ouïe et de la vue, ainsi que le casque.



Portez des chaussures de sécurité et des gants.



Niveau de puissance acoustique L_{WA}



Danger d'intoxication



Danger d'incendie ou d'explosion

1.5 Dispositifs de protection et systèmes de sécurité de la machine

Avant de faire démarrer la machine, sachez qu'elle est équipée d'une série de 'dispositifs de sécurité' pour assurer votre sécurité:

- Protecteurs ad hoc pour empêcher le contact avec toutes les pièces très chaudes de la machine.
- Cache-bougie en nylon ou en caoutchouc de telle manière que toutes les pièces électriques de la machine à haut voltage sont protégées contre un contact accidentel.
- Levier poignée de commande du gaz avec double dispositif de sécurité.

1.6 Emplois interdits et contre-indications

La machine doit être utilisée pour les emplois prévus par le fabriquant et en particulier son emploi est défendu dans les suivants cas:

- en absence de protections indiquées (voir par. 1.3) et/ou avec les dispositifs de sécurité désactivés, en panne ou manquants (voir par. 1.5)
- installation non conforme aux indications du manuel,
- dans des lieux à risque d'explosion ou d'incendie,
- pour le travail de matériaux différents de ceux prévus par le fabriquant,
- en conditions de danger ou mal fonctionnements de la machine,
- utilisation impropre de la machine ou de la part de personnel non formé,
- utilisation contraire à la réglementation de référence,
- en cas de défauts à l'alimentation du moteur de la machine,
- en cas de carences graves d'entretien,
- après modifications ou transformations non autorisés,
- inobservation totale ou partielle des instructions,
- avec matériaux et outils différents de ceux prévus par le fabriquant.

2.0 CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

2.1 Pièces principales

Pièces principales (Fig. 1):

1) Réservoir mélange
2) Guidon
3) Carburateur/Protecteur air
4) Réducteur
5) Tarière
6) Levier de commande du gaz avec dispositif de sécurité
7) Poignée de démarrage

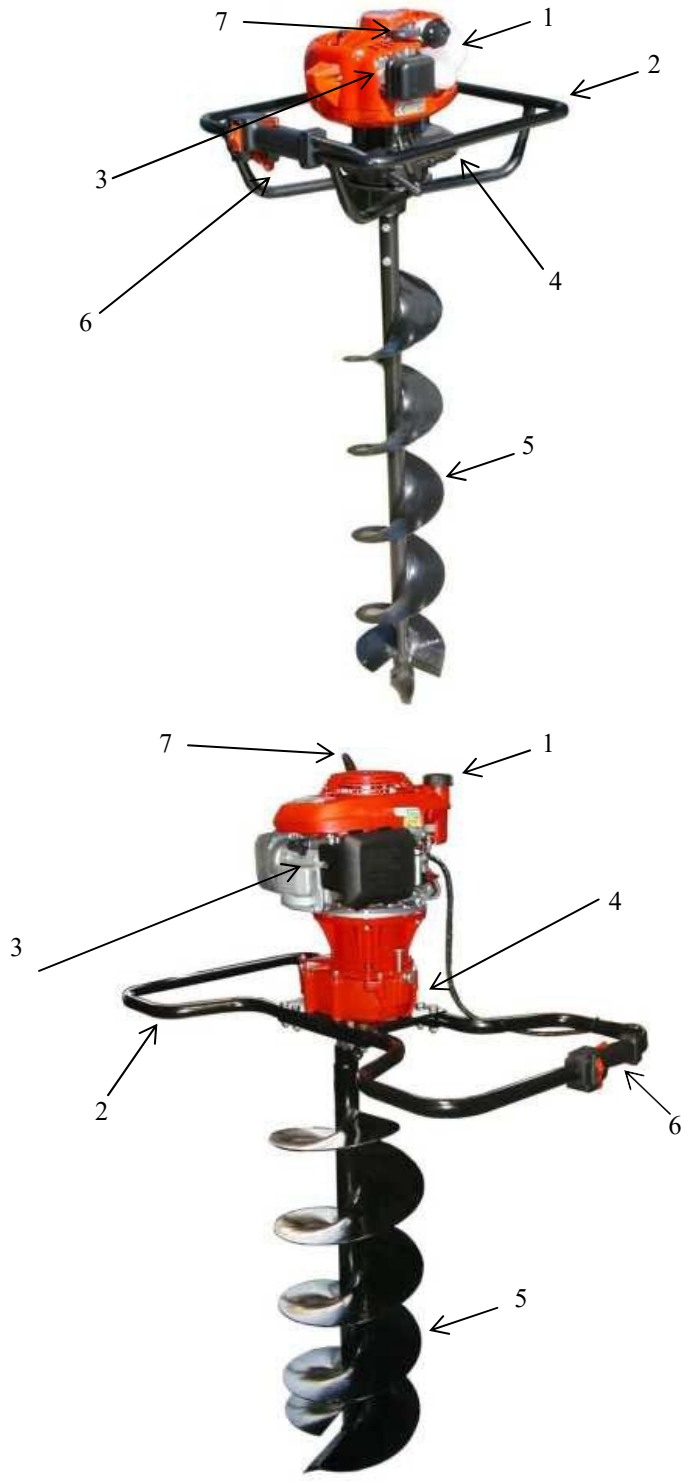


Fig. 1

2.2 *Tableau données techniques*

MODELE	NEA 450 ST	NEA 560 ST	NEA 610 ST	NEA HO35	NEA HO50	NEA 431	NEA 521	NEA TJ 45 E	NEA TJ 53 E	T-170HO
Mesures [mm]	430 x 700 x 430 h									1130 x 590 x 610 h
Poids [kg]	10±5%									29
Embrayage	Auotmatique centrifuge									
Engranages	A lubrifier avec gras: Rapport de rèduction : 1:40									A lubrifier avec huile SAE 90 Rapport de rèduction: 1:59.7
Tours/min.	180±20 rpm									50 rpm
Ø max perf.	250									400
Niveau de pressione acoustique (Lp_A av) conformèment á la EN ISO 3744 [dB]	91	92	92	85	92	88	90	89	90	71
Niveau de puissance acoustique (L_{WA} av) conformèment á la EN ISO 3744 [dB]	111	112	112	105	112	108	110	109	111	105
Vibrations: $\bar{a}_{(h,w)}$ valeurs moyennes pondèrèes entre minimum et vitesse maximum sans charge en conformitè avec 2002/44/EC [m/s^2]	13 (SX) 13 (DX)	14 (SX) 14 (DX)	13.5 (SX) 13.5 (DX)	13.9(SX) 9.9 (DX)	14(SX) 10 (DX)	13 (SX) 13 (DX)	13 (SX) 13 (DX)	13 (SX) 13 (DX)	13.5 (SX) 13.5 (DX)	12.5 (SX) 12.5 (DX)
Type de moteur*	B.B.I. N 44E ST	B.B.I. N 56E ST	B.B.I. N 61E ST	HONDA GX 35	HONDA GX 50	KENDO C43	KENDO C52	KAWASAKI TJ 45	KAWASAKI TJ 53	HONDA GCV 170
Puissance [kW]	1.60	1.80	2.00	1.20	1.47	1.25	1.46	1.60	2.00	3.60
Carburant	Mèlange essence et huile									Essence

* Pour ce qui concerne les caractéristiques techniques du moteur, veuillez consulter le NOTICE D'EMPLOI DU MOTEUR
(DX)-(SX): Poignée droit - gauche Incertitude de mesure : niveau de pression/puissance acoustique = ± 2 dB ; vibrations = 10 %

3.0 ASSEMBLAGE

Avant de commencer à travailler, assurez-vous que toutes les pièces suivantes soient montées correctement.

3.1 Assemblage des pièces



Fig. 2



Fig. 3

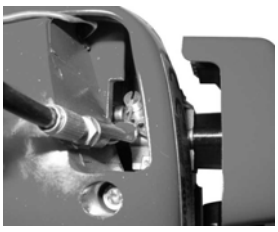


Fig. 3A



Fig .3B



Fig. 4



Fig. 5

Guidon: Fixez le groupe réducteur-moteur et le guidon à l'aide des 3 vis prévues à cet effet (Fig.2).

Connexion du câble de l'accélérateur:
pour faciliter les opérations de montage du câble de l'accélérateur, nous vous conseillons de retirer le protecteur du filtre à air sur le carburateur.
L'extrémité du câble de l'accélérateur qui sort de la poignée de l'accélérateur a une cosse filetée, un écrou vissé sur cette cosse et, à la sortie de la cosse, le câble de l'accélérateur en acier (Fig.3).
Insérez l'extrémité du câble de l'accélérateur dans l'élément tournant de la vanne papillon du carburateur. Ensuite positionnez la cosse filetée sur le siège du capot du cylindre prévu à cet effet, en faisant passer le câble en acier sous le siège prévu à cet effet (Fig. 3A).

Vissez la cosse sur le capot du cylindre du moteur en ajustant avec l'écrou, de manière à éliminer les éventuels jeux entre le câble et la gaine: cela permet d'obtenir une accélération correcte et progressive (Fig.3B).
Pour le modèle NEA TJ53E le réglage de la cosse est fermé par une contre-écrou.
Cette cosse est un dispositif de sécurité réglementaire CE, et elle sert à empêcher l'accélération accidentelle de la machine au cas où le câble s'empêtrerait par erreur au cours du travail. Maintenant, connectez la cosse à anneau du câble de masse à l'une des quatre vis qui fixent le capot du cylindre au support de la cloche de l'embrayage, puis enfoncez la fiche faston femelle dans la fiche faston mâle provenant de la bobine à l'intérieur du moteur (Fig.4).

Montage de la tarière: maintenant que le groupe moteur et le guidon sont montés, pour compléter l'assemblage de votre machine, vous devez introduire l'arbre à la sortie du réducteur dans le trou de la tarière, puis fixer cette dernière à l'aide des deux vis prévues à cet effet (Fig.5).

3.2 Assemblage des pièces sur les modèles de tarière T-170HO



Fig. 6

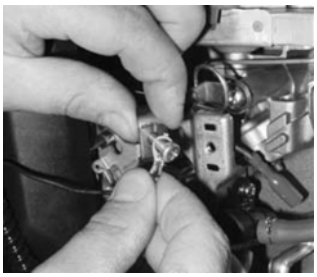


Fig. 7

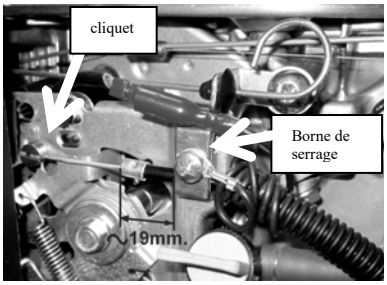


Fig. 8

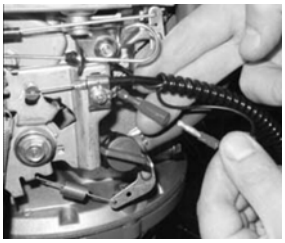


Fig. 9

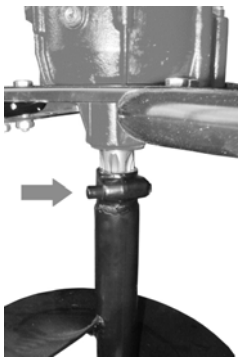


Fig. 10



Fig. 11

1. Fixez le réducteur (déjà équipé de la plaque d'appui du guidon et du moteur) au guidon, avec les huit vis (fig. 6).

2. Connectez la cosse à anneau du câble de masse à l'une des vis du moteur (pour le mod. T-170HO, voir la fig.7).

3. **Seulement pour le modèle T-170HO :** accrochez le câble de l'accélérateur au cliquet du levier du carburateur sur le moteur, puis fixez la gaine de ce câble à la borne de serrage, de telle manière que la cosse en fer de la gaine dépasse de 19/20mm. (voir fig.8). Une fois que la fixation est exécutée, assurez-vous qu'il est possible d'effectuer une accélération correcte et progressive, et que le levier du carburateur accélère complètement jusqu'à son arrêt en butée.

4. Enfoncez la fiche faston femelle du câble de masse dans la fiche faston mâle provenant du moteur (pour le mod. T-170HO, voir la fig. 9).

5. Pour monter la tarière, introduisez l'arbre à la sortie du réducteur dans le trou de cette tarière en appuyant sur le dispositif d'emboîtement de la douille rainurée qui, relâché, servira de butée (Fig.10).

6. **Pour le modèle T-170HO :** montez le filtre à air dans le logement prévu à cet effet sur le moteur. Le filtre à air est livré démonté pour le préserver contre toute imprégnation d'huile. En effet, l'huile pourrai sortir du moteur au cours du transport si l'inclinaison de ce dernier dépasse 20°. Par conséquent, si vous devez transporter votre tarière, nous vous conseillons de toujours démonter le filtre, afin d'éviter qu'il ne s'imprègne d'huile (Fig.11).



Attention ! En ce qui concerne toutes les opérations à exécuter sur le moteur (huile à utiliser, carburant, démarrage, sécurité, maintenance, etc.) vous devez suivre les instructions données dans la notice d'utilisation et de maintenance HONDA, KAWASAKI.

3.3 Huile lubrifiante pour le réducteur des modèles T-170HO

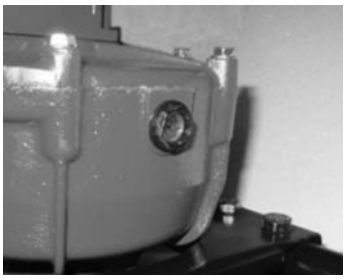


Fig. 12



Attention! La tarière est fournie sans huile; il n'y en a ni dans le moteur, ni dans le réducteur.
Avant de commencer à travailler, il faut introduire l'huile (SAE 90) dans le réducteur à travers le trou prévu à cet effet.
L'huile doit figurer sur la jauge qui sert de bouchon au trou (voir fig. 12).
N.B. Nous vous conseillons de vérifier continuellement le niveau de l'huile, de manière à ce qu'il y en ait toujours une quantité constante dans le réducteur (environ 1 kg).

3.4 Huile pour moteur HONDA destinée au mod. T-170HO





Pour ce qui concerne le type d'huile du moteur, la quantité et l'alimentation, nous vous renvoyons à la notice d'utilisation et de maintenance du moteur HONDA GCV 170.
Attention: une fois que vous avez introduit l'huile dans le moteur, il ne faut pas incliner la machine au-delà de 20°. Vous ne devez la poser à terre que du côté indiqué par l'étiquette sur le moteur.
Si vous n'observez pas cette règle, vous risquez de détériorer irrémédiablement le fonctionnement du filtre à air du moteur: il s'imprégnera d'huile, et vous devrez le remplacer.

4.0 DEMARRAGE

4.1 Avant-propos

Vérifiez que toutes les pièces de la tarière sont correctement assemblées. Assurez-vous que ses systèmes de sécurité sont tous en bon état de marche et intacts avant de faire démarrer cette machine.

4.2 Carburant pour les moteurs à deux temps

Pour les moteurs à deux temps le carburant à utiliser est un mélange composé d'essence et d'huile. Nous vous conseillons d'utiliser de l'huile synthétique spécifique pour moteurs à deux temps soumis à de lourdes contraintes, à mélanger conformément au pourcentage indiqué sur la confection d'huile (d'habitude 2%). Si vous utilisez de l'huile minérale ou semi-synthétique, le pourcentage d'huile devra atteindre 5%. L'huile synthétique diminue la formation de cendres et de résidus collés dans la bougie, le piston, dans le cylindre et le pot d'échappement, et elle réduit l'émission de fumées à la sortie du pot d'échappement. Par conséquent, la lubrification du moteur sera optimisée et sa durée de service sera prolongée. Il est important d'utiliser de l'essence et de l'huile de bonnes marques, et une fois que vous avez préparé le mélange, il faut l'utiliser dans les trois ou quatre semaines qui suivent.
Mélangez l'essence avec l'huile avant de la mettre dans le réservoir. Exécutez cette opération en plein air, loin des sources de lumière non électrique, sans fumer, à l'abri des étincelles ou des flammes, et quand le moteur est éteint.
Vous pouvez maintenant remplir le réservoir de la machine:
Dévissez le bouchon du réservoir lentement et versez le mélange en faisant attention à ne pas en verser à l'extérieur, sinon essuyez le moteur soigneusement.
Evitez de tacher vos vêtements avec ce mélange. Procédez au démarrage au moins à trois mètres de l'endroit où vous avez effectué le remplissage, afin d'éviter des dangers d'incendie potentiels. Ne remplissez pas le réservoir quand la machine est chaude.

4.3 Carburant pour les moteurs à 4 temps

Pour les moteurs à 4 temps montés sur les modèle NEA HO35 et T-170HO (moteurs GX35 et GCV170), vous devez utiliser de l'essence comme carburant (pas de mélange!). Référez-vous de toute manière à la notice d'utilisation et de maintenance du moteur HONDA, où l'on vous donne toutes les indications concernant l'alimentation de votre moteur, ainsi que la manière correcte de le faire fonctionner comme il faut. Vous pouvez maintenant remplir le réservoir de la machine: dévissez le bouchon du réservoir lentement et versez le mélange en faisant attention à ne pas en verser à l'extérieur, sinon essuyez le moteur soigneusement. Evitez de tacher vos vêtements avec ce mélange. Procédez au démarrage au moins à trois mètres de l'endroit où vous avez effectué le remplissage, afin d'éviter des dangers d'incendie potentiels. - Ne remplissez pas le réservoir quand la machine est chaude.

4.4 Utilisation de la poignée

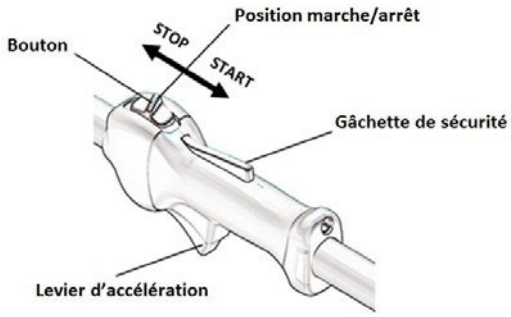


Fig.13

Pour utiliser la poignée correctement (Fig. 13) vous devez avant tout connaître ses fonctions, de cette manière vous pourrez allumer la machine et contrôler la vitesse de travail.

1) DEMI-ACCELERATION POUR MISE EN MARCHE
- saisissez la poignée en appuyant avec la paume de la main sur la détente de sécurité rouge qui est positionnée sur le haut de lapoignée.
- appuyez sur le levier de l'accélérateur en fin de course.
- placez le bouton-poussoir rouge en position de démarrage (START), puis relâchez le levier.
- vous pouvez maintenant faire démarrer la machine. La détente de sécurité est indispensable pour éviter de dangereuses accélérations dues à des manœuvres imprudentes ou accidentelles. En effet, si cette détente n'est pas tenue et enclenchée, elle ne permet pas d'utiliser le levier de l'accélérateur.

N.B. Une fois que le moteur a démarré, au cours de la première accélération, le bouton-poussoir revient automatiquement en position centrale.



Fig.14

Pour ce qui concerne les machines équipées avec le moteur Kendo ou Kawasaki, veuillez suivre la procédure sous mentionnée:
- laisser le bouton rouge en position centrale
- tourner le levier de l'accélération en position de démarrage (fig14)
Maintenant vous pouvez démarrer la machine.
Quand le moteur est parti, à la première accélération, le bouton revient automatiquement dans la position centrale.

2) ACCELERATION QUAND LA MACHINE EST ALLUMEE
- saisissez la poignée en appuyant sur la détente de sécurité.
- appuyez sur le levier de l'accélérateur suivant la vitesse que vous voulez utiliser.

3) ARRET (pour couper le moteur)

- relâchez la prise du levier et la détente. Amenez le bouton-poussoir en position d'arrêt (STOP).
- pour faire redémarrer la machine il faut absolument amener le bouton-poussoir rouge en position CENTRALE.
Exécutez ensuite les différentes opérations de demi-accélération et d'accélération comme précédemmentexpliqué.

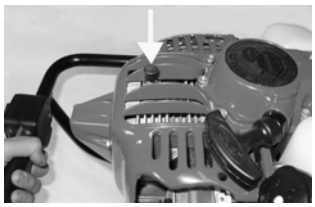
4.5 Démarrage du moteur

Pour faire démarrer le moteur procédez comme ci-dessous indiqué.



Fig.15

1) Une fois que vous avez exécuté soigneusement toutes les opérations de préparation et de remplissage, amenez le levier de commande du gaz et le bouton-poussoir rouge en position de démarrage (START).
2) Saisissez le guidon de votre tarière avec la main gauche en appuyant sur le levier de l'accélérateur, et avec la main droite, tirez le cordon de démarrage lentement, jusqu'à ce que les cliquets s'enclenchent sur le volant (fig.15).
3) Selon les instructions concernant le carburateur, ci dessous indiquées, tirez fermement le cordon de démarrage jusqu'à ce que la machine s'allume. Ne tirez jamais jusqu'en fin de course, pour ne pas endommager le mécanisme d'encliquetage.



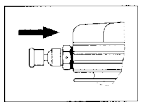


Fig.16

Les tarières NEA450 ST, NEA560 ST, NEA610 ST sont équipées d'un décompresseur qui facilite l'allumage du moteur, en réduisant la contrainte à appliquer au cordon de démarrage au moment où vous allumez la machine. Pour la mise en marche de ces tarières, appuyez sur le bouton-poussoir du décompresseur (Fig.16) qui est positionné sur le cylindre côté démarrage, et ensuite procédez comme indiqué au point 1.

Démarrage du moteur:

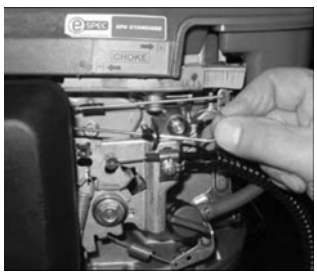
- Quand le moteur est froid appuyez sur la boule de remplissage 5 à 6 fois jusqu'à ce que le mélange sorte du petit tuyau de vidange 3 (de manière à remplir complètement toutes les chambres du carburateur).
- Positionnez le levier pour arrivée d'air en position fermée (CLOSE), tirez le cordon de démarrage 1 - 2 fois au maximum jusqu'à ce que vous obteniez les premiers crépitements. Même si vous n'entendez pas de crépitements, ramenez le levier pour arrivée d'air en position ouverte (OPEN).
- Tirez de nouveau le cordon de démarrage jusqu'à l'allumage du moteur. Si le moteur ne démarre pas au bout du quatrième lancement, répétez les opérations à partir du point 1.

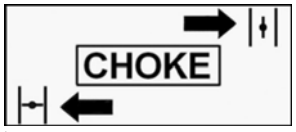
Si le moteur ne démarre pas malgré des tentatives de démarrage répétées, cela signifie que la chambre de combustion est noyée. Dans ce cas, dévissez la bougie d'allumage puis essuyez-la, et tirez le cordon de démarrage plusieurs fois sans bougie de manière à nettoyer et aérer la chambre de combustion.

IMPORTANT: quand le moteur est chaud il n'y a pas besoin d'effectuer les opérations ci-dessus décrites, mais avec le bouton-poussoir en position centrale, tirez simplement le cordon de démarrage jusqu'à ce que le moteur démarre.

Pour toute autre renseignement concernant le moteur, veuillez vous référer à la section correspondante.

4.6 Démarrage du moteur du modèle T-170HO





17

(référez-vous à la notice d'utilisation et de maintenance du moteur HONDA où vous trouverez toutes les indications concernant la mise en marche de votre moteur).
Pour faire démarrer le moteur à froid, vous devez déplacer le levier de l'air (CHOKE) en position de fermeture (Voir fig. 17).

Une fois que le démarrage s'est produit, il faut ramener le levier en position d'ouverture.

4.7 Utilisation de l'inverseur de marche (seulement sur les modèles T-170HO)


Fig. 18


Fig. 19


Fig. 20


Fig. 21

Il est possible d'inverser la marche de la tarière que vous avez achetée, ce qui facilite son utilisation. Les leviers de l'inverseur de marche se trouvent sur le carter d'engrenages du réducteur (voir fig. 18).

Attention! Vous devez mettre la tarière en marche quand le réducteur est au point mort. Par conséquent, avant de la faire démarrer, assurez-vous que le petit arbre de l'inverseur de marche est à mi-course.

a. Pour enclencher la marche de la tarière et utiliser cet outil, amenez le petit arbre de la boîte de vitesses en fin de course vers le haut (voir fig. 19).
b. Pour désamorcer la tarière du moteur et mettre au point mort, amenez le petit arbre à mi-course (voir fig.20).
c. Pour enclencher la marche arrière, amenez le petit arbre en position basse en fin de course (voir fig.21).

Attention! Les leviers de l'inverseur doivent être utilisés quand le moteur est au minimum, c'est-à-dire quand l'embrayage n'est pas engagé et quand la tarière n'est pas en marche.

4.8 Rodage

Pendant les 10 premières heures de fonctionnement opérez à un nombre de tours modéré. Nous vous conseillons de toute manière de ne pas maintenir le moteur au maximum de tours, dans la mesure où tous les composants en mouvement doivent encore s'adapter l'un à l'autre. Ce n'est qu'après cette période d'adaptation que le moteur atteindra sa puissance maximum.
Au bout des 2 premières heures d'utilisation, vérifiez l'état de toutes les vis et de tous les écrous: si besoin est, vissez- les encore plus.

5.0 UTILISATION DE LA MACHINE

5.1 Utilisation correcte

La tarière sert exclusivement à forer le terrain pour y faire des trous ayant un diamètre maximum de 200 mm en ce qui concerne les mod. NEA, et de 400 mm pour ce qui concerne les modèles T-170HO (cela dépend du diamètre de la tarière que vous utilisez). Une fois que vous avez décidé à quel endroit faire le trou, dégagez le terrain des arbustes et des obstacles qui pourraient vous gêner au cours du travail, où qui pourraient s'entortiller autour de la tarière alors qu'elle tourne. Saisissez solidement le guidon et mettez-vous en position stable, bien planté sur vos deux pieds. Vous êtes maintenant prêt à commencer votre travail. Faites démarrer la machine comme ci-dessus indiqué et laissez le moteur au minimum pendant 2 ou 3 minutes. Accélérez plusieurs fois à vide (la pointe de la tarière ne touchant pas le terrain) mais jamais à plein régime, et assurez-vous que tout fonctionne correctement.

5.2 Utilisation de la machine

Appuyez la pointe de la tarière à l'endroit choisi pour faire le trou, agissez sur le levier de l'accélérateur de la poignée en accélérant progressivement. La tarière commencera à tourner en forant le terrain. Quand la spirale de la tarière est remplie de terre, sortez-la du trou puis débarrassez-la de la terre. Le trou que vous êtes en train de creuser acquiert ainsi une forme et une certaine profondeur en peu de temps. Si vous avez la tarière mod. T-170HO, quand la spirale s'est remplie de terre ou seulement pour la retirer du trou que vous êtes en train de faire, utilisez l'inverseur de marche et insérez la marche arrière comme indiqué dans le paragraphe 4.7. Soyez toujours vigilant et ayez les réflexes prompts quand vous opérez: la tarière doit toujours rester strictement sous votre contrôle. Vous éviterez ainsi les dangers dérivant du type de terrain que vous forez. En effet, si la tarière rencontre un grosse pierre ou une racine, elle peut se bloquer brusquement, vous faire perdre le contrôle de la machine et l'équilibre, et par conséquent vous blesser.

5.3 Opérations à faire en cas de blocage de la tarière pendant utilisation

Si la tarière se bloque pendant son utilisation à cause de pierres, racines, etc. présentes dans le sol en travail, la procédure à suivre est la suivante:

- relâcher immédiatement la détente de sécurité et le levier accélérateur de la poigné contrôle gaz,
- arrêter le moteur avec le bouton STOP,
- aligner sur l'entaille présente sur le moyeu de la boite engrenages avec le trou présent sur le cône du foret (Fig. 22)
- ensuite insérer une cheville d'environ 8 mm diamètre pour bloquer la rotation du foret par rapport à la poignée de la machine (Fig. 23),
- libérer le foret tournant la machine par le guidon en direction contraire à celle di perforation,
- éliminer, si possible, la cause de l'enrayage,
- vérifier l'absence de dégâts évidents à la tarière et/ou machine ou éventuellement contacter un centre service autorisé.

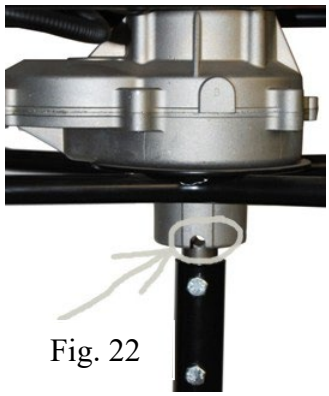


Fig. 22

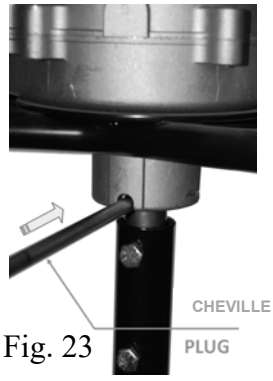


Fig. 23

6.0 MAINTENANCE

6.1 Maintenance périodiques

Attention! Pour ce qui concerne les modèle T-170HO:
Les contrôles périodiques sur la tarière sont essentiels en vue de garantir une durée de service supérieure et assurer constamment un rendement de travail maximum. Pour ce qui concerne le réducteur, vous devez notamment:

- (Modèles T-170HO) remplacer toute l'huile du réducteur toutes les cent heures de travail.
- vérifier l'état de la pointe et de la lame de la tarière, et les remplacer si elles sont usées.

Pour ce qui concerne les maintenances périodiques, la conservation pendant les périodes d'inutilisation et les anomalies éventuelles au niveau du moteur, nous vous renvoyons à la notice d'utilisation et de maintenance HONDA.

Pour tous les autres modèles:

REDUCTEUR (pour mod. NEA):
Toutes les 50 heures de fonctionnement remplacer la graisse dans le réducteur. Pour remplacer la graisse:
a) Dévisser et enlever les 6 vis de fermeture du réducteur et les ouvrir.
b) Enlever la graisse et remplacer avec 200 - 250 gr de graisse nouvelle.
Utiliser une graisse pour emplois à température comprise entre 120˚ et 170˚C.
c) Remonter le réducteur et serrer les vis.

TARIERE: Contrôler régulièrement les conditions de la pointe et du coutre.

MOTEUR: pour toute autre renseignement concernant le moteur, veuillez vous référer à son manuel spécifique.

6.2 Période d'inactivité

Si vous n'utilisez pas la tarière pendant une longue période de temps, veuillez adopter les précautions prévues pour le moteur, qui sont précisées dans le spécifique manuel correspondant.

7.0 CONDITIONS DE GARANTIE

GARANTIE LIMITEE DE BLUE BIRD INDUSTRIES - ZANÈ

a) Notre Société garantie le bon fonctionnement de toutes les machines agricoles et industrielles de notre commercialisation pour la durée de 24 mois (12 mois pour emploi professionnel) de la date de vente; à niveau de période de garantie les documents qui certifient la validité de la garantie sont le ticket de caisse et/ou la facture de vente.
b) Cette garantie comprend le remplacement gratuit des pièces mécaniques et électriques, qui sont inutilisables par défaut de fabrication ou de matériel, déterminé chez notre Société.
c) La garantie est limitée au remplacement pur et simple des pièces défectueuses lorsque celles-ci nous arrivent. D'éventuels besoins de main d'œuvre pour le démontage, le montage et la mise au point de la machine devront être payés par le client. Les frais de transport ne sont pas couverts par cette garantie.
d) La garantie exclue toutes les pièces dont l'usure est due à l'usage normal: celles-ci sont par exemple: disques coupants - scies circulaires - couteaux - fraises – scies et chaînes - barres de tronçonneuses, bougies, etc.
e) Toutes les pièces reconnues défectueuses et remplacées gratuitement en garantie, seront retenues par notre Société.
f) D'éventuels remplacements gratuits de pièces que nous avons reconnues défectueuses, ne pourront, en aucun cas, servir de motif ou de prétexte pour reporter ou suspendre les délais de paiement concordés en précédence.
g) Pendant tout le temps de la garantie, les machines sujettes à celle-ci, ne pourront être cédées pour une utilisation permanente, revendues et exportées, sous peine de voir finir à la garantie même.
h) Notre Société décline toute responsabilité pour dommages à personnes ou à objets consécutifs à l'utilisation de nos machines même si éventuellement de tels dommages devraient être provoqués par des machines encore sous garantie.

BLUE BIRD INDUSTRIES

N.B. Suivre attentivement les instructions pour l'utilisation ou la manutention de chaque machine, surtout en ce qui concerne la période de rodage.

NOTE

EC DECLARATION OF CONFORMITY - HERSTELLERERKLARUNG - DECLARATION 'CE' DE CONFORMITE - DECLARACION DE CONFORMIDAD - DICHIARAZIONE DI CONFORMITA' EUROPEA - GELIJKVORMIGHEIDSVERKLARING - EC DEKLARATION I OVERENSSTEMMELSE - DECLARAÇAO CE DE CONFORMIDADE - EY ILMOITUS - FORSAKRAN OM OVERENSSTAMMELSE - BEKREFTENDE EU ERKLÆRING - ΔΉΛΩΣΗ ΕΚ ΣΥΜΜΌΡΦΩΣΗς - EUROPEJSKA DEKLARACJA ZGODNOSCI

1) MANUFACTURER – HERSTELLER – FABRICANT – FABRICANTE – COSTRUTTORE – CONSTRUCTEUR – PRODUCENT – FABRICANTE – VALMISTAJA – TILLVERKARE – FABRIKANT – Κατασκευαστής – PRODUCENT:
BLUE BIRD INDUSTRIES Fabbrica Motori srl
Via Due Camini 19, 36010 Zanè(VI), Italia

2) DESCRIPTION OF THE MACHINERY – BESCHREIBUNG DER MASCHINE – DESCRIPTION DE LA MACHINE – DESCRIPCION DE LA MAQUINARIA – DESCRIZIONE DELLA MACCHINA – BESCHRIJVING VAN DE MACHINE – BESKRIVELSE AF MASKINEN – DESCRIÇAO DA MAQUINA – KONEEN NIMITYS – MATERIELSLAG – BESKRIVELSE AV MASKINERIET – ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΩΝ ΜΗΧΑΝΩΝ – OPIS MASZYNY:
MOTOTRIVELLA – EARTH AUGER

a) MAKE – FABRIKAT – MARQUE – MARCA – MARCA – MERK – MÆRKE – MARCA – MERKKI – FABRIKAT – FABRIKANT – MAPKA – MARKA:
BLUE BIRD INDUSTRIES Fabbrica Motori srl
Via Due Camini 19, Zanè, Italia

b) TYPE / TYP / TYPE / TIPO / TIPO / TYPE / TYPE / TIPO / MALLI / TYPBE / TYPE / Πληκτρολογήστε / TYP:
NEA 450 ST – NEA 560 ST – NEA 610 ST – NEA 431 – NEA HO35 – NEA HO50 – NEA TJ 45 E – NEA TJ 53 E – T-170 HO

2000/14/EC (2005/88/EC) – Livelli di potenza sonora come da allegato V – Sound Power Levels performed per annex V		
TIPO TYPE	Livello di potenza sonora misurato/Livello di potenza sonora garantito Measured Sound Power Level/Guaranteed Sound Power Level LWA (dB)	Potenza netta installata Net Power Installed (kW)
NEA 450 ST	*94/114*	*2.00*
NEA 560 ST	*94/114*	*2.40*
NEA 610 ST	*95/115*	*2.80*
NEA HO35	*85/105*	*1.20*
NEA HO50	*92/112*	*1.47*
NAE 431	*88/108*	*1.25*
NEA TJ 45 E	*84/109*	*1.60*
NEA TJ 53 E	*90/111*	*2.00*
T-170 HO	*71/105*	*3.60*

c) Il prodotto è conforme alle direttive - The product complies with the directives - Das Produkt entspricht den Richtlinien - Le produit est conforme aux directives - El producto cumple con las directivas :

- 2006/42/EC – 2014/30/EU – 2000/14/EC (2005/88/EC) – 2011/65/EU

d) SERIAL NUMBER / SERIENNUMMBER / NUMERO DE SERIE / NUMERO DE SERIE / NUMERO DI SERIE / SERIENUMMER / SERIENUMMER / NUMERO DE SERIE / SARJANUMERO / SERIENUMMER / SERIE NUMMER / ΑΡΙΘΜΟΣ ΠΑΑΙΣΙΟΥ / NUMER SERYJNY:
AA24AA000000001 – ZZ99ZZ999999999

e) REFERENCE TO STANDARDS/HARMONIZED STANDARDS - VERWEIS AUF NORMEN/HARMONISIERTE NORMEN - REFERENCE AUX NORMES/NORMES HARMONISEES - REFERENCIA A ESTANDARES/ESTANDARES ARMONIZADOS - RIFERIMENTO ALLE NORME/NORME ARMONIZZATE - REFERENTIE NAAR STANDAARDEN/GEHARMONISEERDE STANDAARDEN - REFERENCE TIL STANDARDER/HARMONISEREDE STANDARDER - REFERENCIA AS NORMAS/NORMAS HARMONIZADAS - VITTAUS STANDARDEIHIN/YHTEISIIN STANDARDEIHIN - REFERERANDE TILL STANDARDER/HARMONISERADE STANDARDER - HENVISNING TIL STANDARD/FELLES STANDARD - ΑΝΑΦΟΡΆ ΣΕ ΠΡΌΤΥΠΑ/ΕΝΑΡΜΟΝΙΣΜΈΝΑ ΠΡΌΤΥΠΑ - ODNIESIENIE DO NORM/NORM ZHARMONIZOWANYCH:

EN ISO 12100:2010

BLUE BIRD INDUSTRIES – FABBRICA MOTORI s.r.l.
ZANE' (VI) – ITALIA 26-02-2019
The chairman – Der vorsitzender – Le président – El presidente – Il presidente – De voorzitter – Daglig leder – O presidente – Toimitusjohtaja – Verkställande direktör – Administrerende direktør – Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ - Prezes

VANDA VITELLA

(GB) Technical documentation maintained by
(F) Documentation technique maintenue par
(I) Documentazione tecnica conservata da
(DK) Teknisk dokumentation tillhandhallen av
(FI) Teknisten asiakirjojen yläpitäjä
(NO) Teknisk dokumentasjion vedlikeholdt av
(D) Technische Dokumentation aktualisiert durch
(E) Documentacion tecnica mantenida por
(NL) Technische documentatie onderhouden door
(P) Documentaçao tecnica mantida por
(SE) Teknisk dokumentation tillhandhallen av
(GR) τεχνικό φάκελο που τηρείται από

BLUE BIRD INDUSTRIES – FABBRICA MOTORI s.r.l.

VANDA VITELLA

690570/202504



BLUE BIRD INDUSTRIES Fabbrica Motori s.r.l.
Via Due Camini, 19
36010 ZANÉ ITALIA
Tel. 0445 314138
Fax 0445 314225
www.bluebirdind.com